

**MINUTES  
OF THE SEVENTH MEETING OF JOINT COMMISSION  
ON COOPERATION IN THE FIELD OF CULTURE  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES**

The Government of the Republic of India and the Government of the United Mexican States, hereinafter referred to as "The Parties",

In accordance with the stipulations made in the Article X of the Cultural Cooperation Agreement between the Governments, signed in New Delhi on 23<sup>rd</sup> July, 1975;

Encouraged by the desire of having close bilateral relations in the field of art and culture;

Taking into account that the art and culture are indispensable for the harmonious development of mankind;

Recognizing the cultural richness of Mexico and India;

Held VII meeting of the Joint Commission in the city of New Delhi on 21<sup>st</sup> October, 2005 and agreed to the following Programme of Cultural Cooperation for the period 2005-2007:

**I. General Culture**

*"Cultural Industries, Cultural Diversity and Popular Cultures"*

The Parties express their desire to develop rich and balanced cultural exchanges which preserve their invaluable cultural diversity, present and future cultural heritage. They will also promote respect, appraisal and promotion of the cultural diversity and find ways to fortify cooperation in the field of cultural industries.

## **II. Archaeology, Anthropology, Conservation And Restoration Of Historic And Cultural Heritage**

### **1. *"Cooperation in the fields of Archaeology and Anthropology"***

The parties shall promote exchange of specialists and information in archaeology and anthropology.

In this sense, the CONACULTA, through National Coordination of the National Institute of Anthropology and History (INAH), proposes to exchange specialists with Archaeological Survey of India and other related Indian institutions, for a period of approximately ten days, with the objective of familiarizing themselves about the programmes of conservation of archeological heritage and management of archaeological sites. These exchanges would help in identifying areas of priority collaboration and of greater interest for the two Parties, with the aim of signing a specific agreement of collaboration in the field.

It will include exchanges of specialists from INAH and the Anthropological Survey of India in order to identify areas of collaboration with the objective of signing an agreement on specific collaboration between INAH and AnSI.

Also, the CONACULTA, through the INAH, expresses its interest in exchanging technical information and specialists in the field of historic monuments and conservation of cultural heritage.

### **2. *"Diffusion, Conservation and Restoration of the Cultural Heritage"***

The Parties, through their competent institutions, shall encourage the realization of joint projects of cooperation for the diffusion, protection, conservation, restoration and maintenance of the cultural heritage and promote the exchange of experiences with the purpose of facilitating the recovery of cultural wealth sent or taken out illegally from the two countries, within the framework of their respective current legislations.

## **III. Visual Arts And Museums**

### **1. *"Exchange of High level Exhibitions"***

The parties shall procure to present on exhibition, of high level, in the other country, during the period in which the present Programme is in force, the content and financial conditions of which shall be negotiated through diplomatic channels.

Both parties will analyze the possibility of exchanging exhibitions of Indian contemporary masters from NGMA and the exhibition contemporary masters from Mexico.

#### **IV. INTERNATIONAL FESTIVALS**

1. *"Participation in International Festivals"*

The Parties shall encourage participation of their respective countries in the international festivals to be held in the territory of the other country, for which each Party will provide the other, in advance, detailed information about its festivals.

The financial conditions shall be negotiated, in each case, between the organizing committee and competent institutions of the invited Party.

#### **V. MUSIC AND SCENIC ARTS**

1. *"Exchange of Opera Directors, Soloists and Musical Groups"*

The Parties shall promote exchange of Opera Directors, soloists and Mexican and Indian small musical groups, with the objective of introducing their respective artistic traditions (classical, popular and folklore).

2. *"Exchange of Material of Music"*

The Parties will exchange archives and videos of popular and indigenous music with this type of user.

3. *"Exchange in Scenic Arts"*

The Parties shall promote and facilitate the presentation of theatrical spectacles of the other country and the joint productions and shall exchange directors, technicians and artists. The details shall be accorded through diplomatic channels.

4. *"Collaboration in Dance"*

The Parties shall promote exchange of Mexican and Indian soloists and dance groups, of small format, with the objective of introducing their respective traditions and dance values.

#### **VI. INTERNATIONAL BOOK FAIRS, LITERATURE AND EDITORIAL COOPERATION**

1. *"International Book Fairs"*

The Parties manifest their interest in continuing supporting literary meets and promoting participation among publishing houses, from their respective countries in the International Book Fairs to be held in the territory

of the other, where writers and publishers shall meet for participating in fora, conferences or literary meets pertaining to the sector.

For this, each Party shall provide the Other, in advance, detailed information about the fairs, which are held in their country.

The Financial obligations will be discussed, in each case, between the organizing committee and the competent institutions of the invited Party.

2. *"Exchange of Writers"*

The Parties shall promote and facilitate the reciprocal exchange of writers to participate in forums, meets and conferences organized by public and private institutions of Mexico and India as well as sharing experiences in development of programmes around promotion of books and reading.

3. *"Translation, Joint Publication, Diffusion of Literary Mexican and Indian Authors"*

The Parties shall promote translation and publication of literary works of authors from both countries.

In this regard, the Mexican Party invites Indian publishing houses to participate in the Programme of Support to Translations of Mexican Literary Works (PROTRAD), through presentation of translation and publication projects in Hindi, of Mexican Authors. The Indian proposal must be presented directly before the PROTRAD.

## **VII. ARCHIVES AND LIBRARIES**

1. *"Cooperation between National Archives"*

The Parties shall promote cooperation between national archives, through exchange of publications, microfilms and copies of documents, amongst other things, in conformity with the current legislation in each country.

2. *"Cooperation between Libraries"*

The Parties shall promote cooperation between Mexican and Indian libraries and facilitate contacts for sharing of experiences.

For this matter, the CONACULTA proposes to exchange bibliographic material of the study and rescue of the popular and indigenous cultures in Mexico and India.

## **VIII. RADIO, TELEVISION, CINEMATOGRAPHY**

### 1. *"Collaboration in Radio"*

The Parties shall promote the interchange of programmes of radio between their respective institutions.

In this regard, the CONACULTA, through Educational Radio, proposes to exchange sonorous store (traditional and contemporaneous music).

### 2. *"Collaboration in Television"*

The Parties shall promote the visit of delegations of specialists in television and foment exchange of educational and cultural programmes in television as well as cooperation between the respective broadcasting stations and organizations of educative television. The specific proposals shall be informed through diplomatic channels.

### 3. *"Film Festivals dedicated to each country"*

The Parties shall organize film festivals dedicated to other country and shall promote the exchange of artistic experiences, and also delegations of two to three persons for strengthening relations in the field of cinematography.

The details and duration of visits shall be defined in advance through diplomatic channels.

## **IX. FINANCING**

For planning and complying with the activities indicated in this Programme, the Parties agreed to general and financial conditions as indicated in the Annexure-I.

The present Programme does not exclude the possibility of agreeing to, by diplomatic channel, other activities or projects of cooperation in the field of art and culture, to be concluded by diplomatic channel.

This Programme of Cultural Cooperation shall be in force from the date of its signing by the Parties, and shall be valid for three years. In case after this lapse no other Programme is approved, the present shall be valid until the signing of the next Programme.

The Parties agree that they shall annually review the implementation of the Programme, through diplomatic channel or through evaluation meetings.

The list of the participants of the delegation is included in the Annexure-II.

The VIII Meeting of the Joint Commission shall take place in Mexico, on the date to be agreed upon by diplomatic channel.

Done and signed in New Delhi, on 21<sup>st</sup> of October of two thousand and five, in two originals each in the Hindi, Spanish and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation of the present Programme, the English text shall prevail.

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF INDIA**

*NRanjan*

NEENA RANJAN

Name: नीना रंजन

Designation: SECRETARY  
MINISTRY OF CULTURE

**THE GOVERNMENT OF  
UNITED MEXICAN STATES**

*Sari Bermudez*

Name: SARI BERMUDEZ

Designation: अध्यक्ष PRESIDENT  
कोशाकुल  
CONACULTA

**GENERAL AND FINANCIAL CONDITIONS**

1. The Parties shall consider organizing other activities and projects of cultural cooperation, which shall be agreed upon by diplomatic channel.

1. If need be, the corresponding institution of the Party receiving the visit shall process the visa permit before the corresponding authorities.

**EXCHANGE OF SPECIALISTS AND CREATORS**

3. The sending Party shall place at the disposal of the receiving Party necessary documentation on proposed experts, artists and / or creators. The receiving Party shall inform the institution of the sending Party, its decision on acceptance of the visit.

4. Except in the cases where the institution in charge establishes other terms:

- The institution of the sending Party shall bear the cost of international to and fro travel, including those of transit and baggage and also the airport taxes and medical insurance (except the pre existing diseases and orthodontic treatment).
- The institution of the receiving Party shall bear the costs of lodging, food and pocket money, which are indispensable for the projects previously agreed upon. These expenses shall be specified at the time the exchange is agreed upon.

**EXCHANGE OF THE ARTISTIC GROUP**

5. The specific conditions of the participation of artistic groups shall be determined, in each case, by common agreement between the participating institutions.

6. Except where the responsible institutions decide other terms, the soloists and artistic groups shall look for financial support for their international to and fro travel, including dresses and instruments. The institution of the receiving Party shall bear the cost of lodging, local transportation and the organization of the presentation and its diffusion.

**VISUAL ARTS**

7. Except in the cases where the responsible institutions establish other terms, the institution of the sending Party:

- Shall inform the receiving Party, the dates and the theme of the exhibition, with a minimum period of twelve months in advance, and

shall provide the technical and material information necessary for the catalogue that shall be used four months before. The objects for the exhibition shall reach the destination fifteen days before the day of inauguration.

- Shall cover international to and fro travel, and also corresponding travel insurance.
8. Except in cases where the responsible institutions establish other terms, the institution of the receiving Party:
- Shall bear insurance cost during the period of exhibition and the internal transportation of the exhibition in their territory, and also the cost of organization, including: halls, security, installation, promotion, and if agreed the catalogue and publicity.
  - In case of the damage to any object, it shall provide the institution of the sending Party, all documentation on causes of damage, and shall not proceed to restore the damaged artistic pieces without prior consent of the institution of the Party that sends. In this case, it shall bear the expenses generated by compiling this information and also those of expert's report on damage.

9. The costs originating from the visit of commissary or curator (maximum two), except where responsible institutions establish other terms, shall be governed by the conditions for exchange of persons. The Duration of the stay(s) of the commissary and / or curator shall not exceed ten days.

#### **INTERNATIONAL BOOK FAIRS**

10. Except where responsible institutions establish other terms:
- The institution of the Party that sends shall bear the cost of international to and fro travel of the persons to deliver lectures.
  - The institution of the Party that receives shall bear costs of boarding and lodging and local transport.

11. The publishing houses shall bear the costs of participation in corresponding fairs.

#### **INFORMATION, BIOGRAPHICAL AND AUDIOVISUAL MATERIAL**

12. Except where responsible institutions establish other terms, the costs of parking and transfer of information, biographical and audiovisual material which is to be exchanged according to the present Programme shall be borne by the institutions of the sending Party.



## **OTHER SOURCES OF FINANCE**

13. For the execution of projects and proposals of the present Programme, the Parties may, whenever deemed necessary through mutual agreement, request for collaboration and financial support of internal and external sources, as international organizations, foundations, non-government organizations, companies and other sources.